

17.-18. März 2011
 Haus der Geschichte des Ruhrgebiets
 (Bochum)

SPRACHLICHE DYNAMIK IM
 KOMMUNIKATIVEN
 VERDICHTUNGSRAUM DES
 WESTFÄLISCHEN
 FRIEDENSKONGRESSES
 1643-1648

Leitung

PD Dr. Annette Gerstenberg

*Pax sit Christiana vniuersalis & perpetua veraq; & sincera amicitia, inter
 Sacram Maiestatem Caesarum & Sacram Maiestatem Christianissimam, nec non
 inter omnes & singulos foederatos & Adhaerentes dictae Maiestatis Caesarum,
 Domum Austriacam, eorumq; Haeredes & Successores, praecipue vero Electores
 Principes & Status Imperij, ex vna, & omnes & singulos foederatos dictae
 Maiestatis Christianissimae, eorumq; Haeredes ac Successores, Inprimis
 Serenissimam Regiam Regnumq; Sueciae, ac respectiue Electores, Principes*

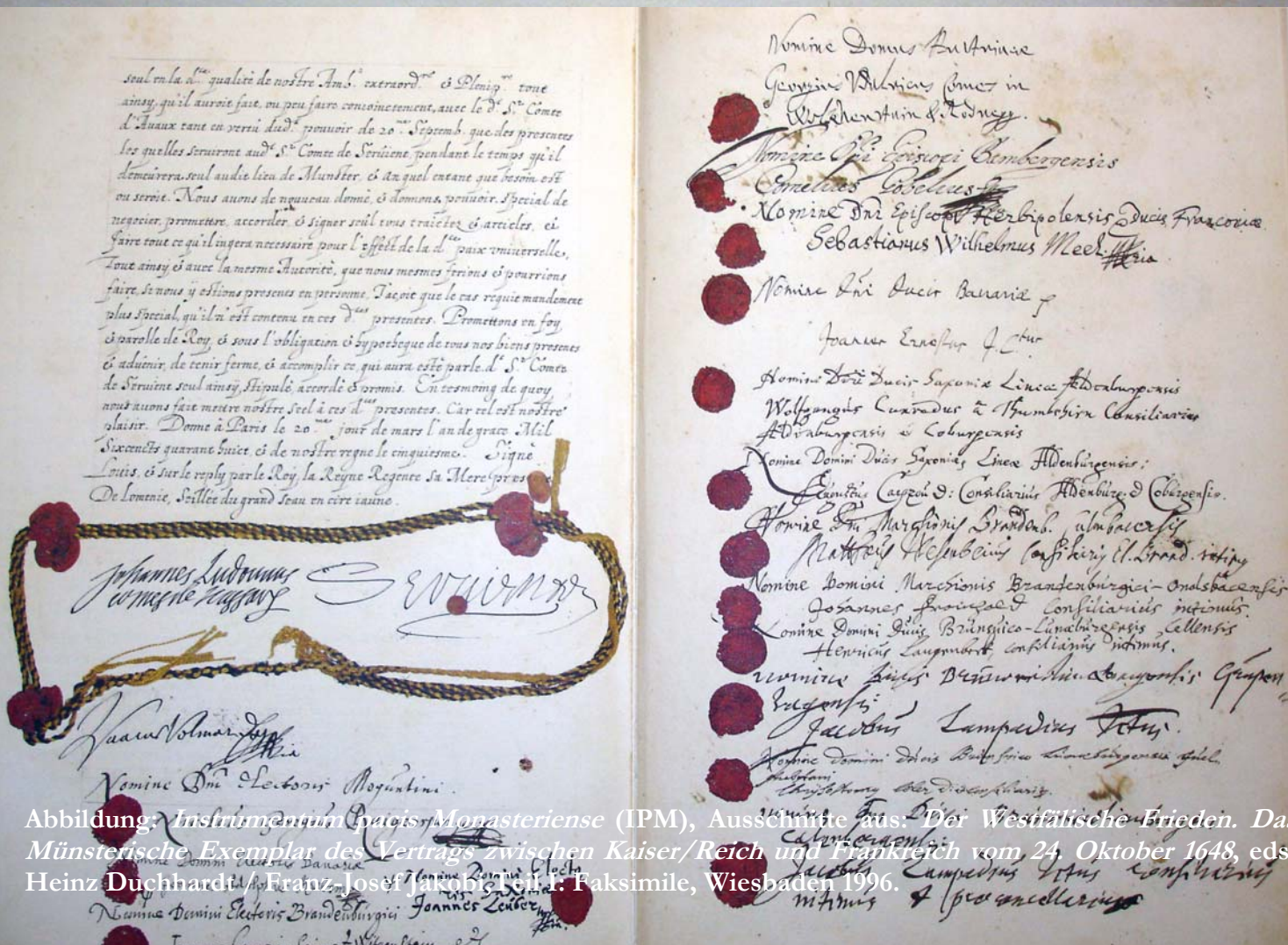


Abbildung: *Instrumentum Pacis Monasteriense* (IPM), Ausschnitte aus: *Der Westfälische Frieden. Das Münsterische Exemplar des Vertrags zwischen Kaiser/Reich und Frankreich vom 24. Oktober 1648*, eds. Heinz Duchhardt / Franz-Josef Jakobs, Köln: Faksimile, Wiesbaden 1996.

Donnerstag, 17. März 2011

09.00 Anmeldung

09.30 Eröffnung

Begrüßung

PD Dr. Annette Gerstenberg

Grußwort des Prodekans der Fakultät für
Philologie

Prof. Dr. Ralf Klabunde, Bochum

Einleitung

Prof. Dr. Franz Bosbach, Duisburg-Essen

10.15 Französisch als Sprache der
Diplomatie

Dr. Dr. Guido Braun, Geschichtswissenschaft, Bonn

11.00 Die APW als Quelle zur
Erforschung von metasprachlichen
folk beliefs und Sprachstereotypen

*Prof. Dr. Dietmar Osthus, Romanistik, Duisburg-
Essen*

11.45 Mittagspause

13.30 Die Stellung des Lateinischen
in der diplomatischen
Mehrsprachigkeit

*Dr. Wolfgang Polleichtner, Klassische Philologie,
Bochum*

14.15 Der Souveränitätsbegriff auf dem
Westfälischen Friedenskongress 1643–
1649. Eine Studie zur Geschichte der
politisch-diplomatischen Terminologie

*Dr. Peter Arnold Heuser, Geschichtswissenschaft,
Bonn*

15.00 Kaffeepause

15.30 ‚Modus und Modalität‘ in
Urkunden und ihren Übersetzungen

Prof. Dr. Martin Becker, Romanistik, Köln

16.15 Perspektiven der digitalen
editorischen Erschließung der APW

*Tobias Schröter / Tobias Tenhaef,
Geschichtswissenschaft, Bonn*

Beispiele linguistischer Korpora älterer
Sprachstufen, Erfahrungen und Fragen

Plenum

17.00 Zusammenfassende Diskussion

Freitag, 18. März 2011

09.00 La version italienne de l'IPO, entre
choix linguistiques et enjeux
communicatifs

*Assistant Prof. Dr. Franco Pierno, Departement of
Italian Studies, Toronto*

09.45 Registerspezifik im Gebrauch
infiniter Verbformen in französischen
Texten der APW

PD Dr. Annette Gerstenberg, Romanistik, Bochum

10.30 Kaffeepause

11.00 Vom Rapular zum Dictatum:
Entstehungsstufen der
reichsständischen Protokolle

*Dr. Maria-Elisabeth Brunert, Vereinigung zur
Erforschung der Neueren Geschichte, Bonn*

11.45 Variation und Spracharbeit:
Empirische Untersuchung der
sprachlichen Variation in ‚identischen‘
Protokollen aus den APW

Dr. Sandra Waldenberger, Germanistik, Bochum

12.30 Mittagspause

14.15 Eigennamen: Varianten im
Sprachkontakt

Prof. Dr. Gerald Bernhard, Romanistik, Bochum

15.00 Abschlussdiskussion:
Ergebnisse und Perspektiven

15.45 Abschlusskaffee